



Land

- 1 Die Philippinen sind ein *asiatisches* ¹ Land,...
- 2 das zwischen China und Australien liegt.
- 3 Das Land hat eine Fläche von rund 300.000km²...
- 4 und ist damit fast so groß wie Deutschland.
- 5 Im Gegensatz zu Deutschland ist es komplett von Wasser *umgeben* ².
- 6 Die Philippinen bestehen aus insgesamt über 7100 Inseln.
- 7 Ich lebe auf der südlichen Insel Mindanao.

Leute

- 1 Insgesamt 78 Mill. Leute leben auf den Philippinen.
- 2 Die Menschen in meinem Land sind sehr freundlich.
- 3 Die meisten Familien haben viele Kinder.
- 4 Die Eltern hoffen, dass ihre Kinder sie später unterstützen.
- 5 Wir Philippinos singen besonders gerne.
- 6 Es gibt fast überall Karaoke-Bars...
- 7 und fast jeder kann hier gut singen.

country

- The Philippines is an Asian country ...
- which is situated between China and Australia.
- The country has an area of about 300,000km²...
- and is thus almost as big as Germany.
- In contrast to Germany it's completely surrounded by water.
- The Philippines consists altogether of over 7,100 islands.
- I live on the southern island Mindanao.

people

- Altogether 78 mill. live on the Philippines.
- The people in my country are very friendly.
- Most families have got many children.
- The parents hope that their children will support them later.
- We Philippinos love to sing.
- There are almost everywhere karaoke bars...
- and almost everybody can sing well here.



Sprache

- 1 Auf den Philippinen gibt es viele verschiedene Sprachen.
- 2 Es gibt insgesamt 80 Sprachen.
- 3 Die wichtigsten sind Tagalog und Cebuano.
- 4 Ich spreche beide Sprachen.
- 5 Außerdem sprechen fast alle Leute Englisch in meinem Land...
- 6 und wir mischen oft englische und philippinische Wörter in einem Satz.
- 7 Die *Aussprache*³ von Cebuano und Deutsch ist sehr ähnlich.
- 8 „Ich liebe dich“ heißt zum Beispiel "mahal kita".
- 9 Wir benutzen die gleichen Buchstaben wie im Deutschen...
- 10 und keine komischen *Zeichen*⁴ wie in den anderen asiatischen Ländern.

Religion

- 1 Der Glaube an Gott ist in meinem Land sehr wichtig.
- 2 Die meisten Leute sind katholisch.
- 3 Ich gehe regelmäßig in die Kirche, wo wir beten und viel singen.

language

- There are many different languages on the Philippines.
- There are altogether 80 languages.
- The most important are Tagalog und Cebuano.
- I speak both languages.
- Furthermore, almost all people speak English in my country...
- and we often mix English and Philippine words in one sentence.
- The pronunciation of Cebuano and German is very similar.
- „Ich liebe dich“ means „mahal kita“ for example.
- We use the same letters as in German...
- and no strange signs like in the other Asian countries.

religion

- The faith in God is very important in my country.
- Most people are Catholic.
- I go regularly to church, where we pray and sing much.



Geschichte

- 1 Mein Land ist asiatisch,...
- 2 aber die *Spanier*⁵ und die Amerikaner hatten einen großen Einfluss auf uns.
- 3 1521 *landeten*⁶ die Spanier auf der Insel Cebu...
- 4 und der spanische König Philipp II gab dem Land seinen Namen Filipinas.
- 5 1898 *besiegten*⁷ wir zusammen mit den Amerikanern die Spanier...
- 6 und seitdem ist der 12. Juni unserer *Unabhängigkeitstag*⁸.
- 7 Seit dieser Zeit wurde mein Land stark von den Amerikanern beeinflusst.

Verkehr

- 1 Mein Freund sagt oft, dass der Verkehr hier verrückt ist.
- 2 Es gibt zwar *Verkehrsregeln*⁹, aber keiner *hält sich daran*¹⁰.
- 3 Jeder hupt die ganze Zeit und jeder fährt so,
- 4 dass er am besten *vorwärts kommt*¹¹.
- 5 Man muss gut aufpassen,
- 6 dass man nicht von einem Taxi und Jeepney *überfahren*¹² wird.
- 7 Die bunten Jeepneys sind so etwas wie kleine Busse und sind hier sehr beliebt.

history

- My country is Asian, ...
- but the Spanish and the American have had a big influence on us.
- 1521 the Spanish landed on the island Cebu...
- and the Spanish king Philipp II gave his name Filipinas to the country.
- 1898 we defeated together with the American the Spanish ...
- and ever since the 12th June is our Independence Day.
- Since this time my country has been strongly influenced by the American.

traffic

- My boyfriend often says that the traffic is crazy here.
- There are traffic rules but nobody abides by the rules.
- Everybody blows the horn all time and everybody drives so...
- that they make headway best.
- You have to watch out,
- that you don't get knocked over by a taxi or Jeepney.
- The colourful Jeepneys are something like little buses and very popular here.



Besonders schöne Orte

- 1 Wenn ihr in mein Land kommen wollt,...
- 2 kann ich euch ein paar besonders schöne Orte empfehlen.
- 3 Eine sehr schöne Insel heißt Camiguin.
- 4 Dort gibt einen besonders schönen Ort namens "White Island".
- 5 Das ist eine ganz kleine Insel, die nur aus weißen *Korallen*¹³ besteht.
- 6 Wir waren dort *baden*¹⁴ und haben Volleyball gespielt.
- 7 Außerdem gibt es dort kalte und heiße Quellen,
- 8 wo man stundenlang baden kann.

- 9 Die Insel Bohol ist auch ein sehr schöner Ort.
- 10 Dort gibt es die "Chocolate Hills".
- 11 Das sind hunderte Hügel,...
- 12 die wie Schokoladen-Berge aussehen, wenn das Gras *vertrocknet*¹⁵ ist.
- 13 Auf Bohol kann man auch den Tarsier sehen.
- 14 Das ist die kleinste *Affenart*¹⁶ der Welt.

very nice places

- When you come to my country...
- I can recommend some very nice places to you.
- A very nice island is called Camiguin.
- There is a very nice place called „White Island“.
- That’s a very little island which only consists of white corals.
- We went there for a swim and played volleyball.
- Furthermore, there are cold and hot springs,...
- where you can go for a swim for hours.
-
- The island Bohol is a very nice place as well.
- There are the "Chocolate Hills".
- These are hundred of hills,...
- which look like chocolate hills when the grass dried up.
- On Bohol you can see also the Tarsier.
- That’s the smallest monkey species in the world.



- | | | |
|----|---|--|
| 15 | Gleich neben Bohol liegt die Insel Panglao. | Just next to Bohol is situated the island Panglao. |
| 16 | Dort gibt es wunderschöne weiße Strände ... | There are wonderful white beaches... |
| 17 | mit Palmen und klarem, warmem Wasser. | with palms and clear, warm water. |
| 18 | Man kann dort auch tauchen. | You can dive there as well. |
| 19 | Mein Freund und ich haben dort einen Tauchkurs gemacht ... | My boyfriend and I did a dive course there... |
| 20 | und wir haben viele faszinierende Tiere und Pflanzen im Wasser gesehen. | and we saw many fascinating animals and plants in the water. |
| 21 | Das Tauchen war nicht einfach und auch ein bisschen gefährlich, | The diving was not easy and also a bit dangerous, |
| 22 | aber es hat großen Spaß gemacht. | it was a lot of fun though. |

explanation of difficult words/expressions

¹ *asiatisch* = Asian

² *umgeben* = surrounded

³ *Aussprache* = pronunciation

⁴ *Zeichen* = sign

⁵ *Spanier* = the Spanish / Spanish people

⁶ *landen* = to land

⁷ *besiegen* = to defeat

⁸ *Unabhängigkeitstag* = Independence Day

⁹ *Verkehrsregeln* = traffic rules

¹⁰ *sich daran halten* = to abide by something

¹¹ *vorwärts kommen* = to make headway / to get forward

¹² *überfahren* = to knock over / to run somebody down

¹³ *Koralle* = coral

¹⁴ *baden* = also: to bath | here: to go for a swim

¹⁵ *vertrocknen* = to dry up / to wither

¹⁶ *Affenart* = monkey species